

«УТВЕРЖДАЮ»

Ректор Таджикского государственного
института языков им. С. Улугзода
д.ф.н., проф. Гулназарзода Ж.Б.

« 17 » мая 2022 г.



ОТЗЫВ

ведущей организации на диссертационную работу Диловарова Манучехра Мазамовича на тему «Термины родства юго-восточных говоров таджикского языка (с привлечением материалов английского языка)», представленной на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19. – Теория языка.

Настоящая диссертационная работа посвящена сравнительной лингвистике–языковой системы определённого коллектива, нуждающегося в постоянном перекрестном языковом общении. Поэтому в современной лингвистике приходится чаще всего иметь дело с говорами единичных населённых пунктов (говор такой-то деревни, города и т.д.), или же небольших районов, представляющих известное единство в территориально-экономическом отношении.

До настоящего времени исследование понятия родства юго-восточных говоров таджикского языка специально не проводилось и не упоминалось в научных трудах. Научная ценность настоящей работы заключается в том, что диссертант подвергает всестороннему анализу вопрос формирования родства юго-восточных говоров в таджикском языке в сравнительно-сопоставительном анализе с английским языком и соотношений между ними.

Диссертантом обоснована актуальность темы диссертации, подробно выявлена степень изученности проблемы, определены цель,

задачи, предмет и объект исследования, описаны теоретические и методологические основы диссертации, ее информационное обеспечение, научная новизна полученных результатов, практическая значимость работы, а также основные положения, представленные к защите. Вопрос о юго-восточных говорах таджикского языка рассматривается во взаимосвязи с историческими предпосылками возникновения, и их преобразования; впервые принята попытка анализа источников описания лексической группы родства в персидско-таджикской поэзии. С этой целью, диссертантом рассмотрены такие важные вопросы как, лексико-семантический анализ терминов родства в юго-восточных говорах таджикского языка с использованием идентичных терминов родства английского языка. По своей широте и охвату проблем данное исследование может служить объектом специального рассмотрения на примере сравнительно-сопоставительной характеристики юго-восточных говоров таджикского языка и их аналогов в терминосистеме английского языка, которые наиболее полно представлены и обобщены в научных наблюдениях. Словообразовательные способы и модели терминов родства в юго-восточных говорах таджикского языка с использованием терминов английского языка соответствуют основным словообразовательным моделям в исследуемых языках; классификация терминов родства в юго-восточных говорах таджикского языка с точки зрения родственных отношений позволяют сказать о развитом и совершенном статусе данного терминологического корпуса в терминосистеме таджикского языка; наблюдения над этимологией терминов родства в исследовании свидетельствуют о том, что подавляющее большинство терминов родства в таджикском языке имеют исконно таджикское происхождение; несколько процентов терминов составляют заимствованные лексические единицы, появившиеся в основном за последнее столетие. В юго-восточных говорах таджикского языка отражен основной сегмент терминологии родства таджикского литературного языка, который широко освещен в таджикской классической и современной поэтической и прозаической литературе, в том

числе, в знаменитых произведениях основоположника современного таджикского литературного языка С. Айни. Система терминов родства в юго-восточных говорах охватывает основные типы данной категории лексики в таджикском литературном языке, и их аналогии в английском языке соответствуют основным словообразовательным моделям исследуемых языков.

Данные вопросы рассматриваются в первой главе работы **«Теоретические предпосылки изучения терминологии родства»**. Привлекает внимание тот факт, что языковая картина говоров древних предков таджикского народа, рассматривается в диссертации в сопоставлении и сравнении с современной разговорной речью и верованиями в сопоставляемых языках. Особое внимание в данной главе придаётся формированию терминологии родства в индоевропейских языках разных эпох.

Во второй главе диссертации **«Структурно-словообразовательный анализ терминологии родства юго-восточных говоров таджикского языка в сопоставлении с английским языком»** подробно рассматривается вопрос о словообразовательных особенностях терминологии родства юго-восточных говоров таджикского языка и их эквивалентах в английском языке, описаны способы словосложения терминологии, синтаксический способ образования и семантический анализ терминологии родства юго-восточных говоров таджикского языка в сопоставлении с английским языком, которые выступают в качестве одного из основных источников пополнения, формирования и развития таджикско-персидского языка.

Третья глава **«Классификация терминов родства в юго-восточных говорах таджикского языка в сопоставлении с английским языком»** состоит из четырёх основных разделов, где детально рассматриваются термины кровного родства, неродственная и заимствованная лексика (тюркская, арабская и персидская) в системе терминологии родства и их отражение в творчестве классиков художественного пера.

В разделе «Отражение терминов родства в творчестве таджикских классиков» подробно анализируется вопрос использования терминов родства в творчестве уже известных классиков и их произведений «Шахнаме» и «Кабуснаме» как непосредственного источника для описания терминов родства, так и для выражения развития данных терминов в единичных примерах, которым почти за сорок веков. Диссертантом отмечается, что Фирдоуси в «Шахнаме» опирается в основном на древние сказания и легенды и там наряду с обычными, обиходными терминами родства встречаются некоторые слова, употребляемые в среднеперсидском (пехлеви) языке и в других среднеиранских языках - согдийском, хотано-сакском и парфянском.

При глубоком анализе места и понятия термина «родства» и их символики в произведениях классиков, диссертантом доказано, что эти понятия сформировались на почве верований, представлений прошлого и индивидуального восприятия событий текущей жизни. Понятие терминов родства в стихотворчестве того времени классифицированы в диссертации на основе глубокого анализа литературных источников и научных трудов, касающихся исследуемой темы. Основные итоги исследования по данному разделу сводятся к тому, что термины родства со своими конкретными качествами в некоторой степени отличаются от юго-восточных говоров таджикского языка. Эта разница в том, что в первую очередь, присутствует большое количество архаичных элементов, и ряд родственных терминов, связанных с относительной историей, имеют древнюю историю, которая унаследована веками.

Несмотря на то, что поэма «Шахнаме» Абулкасыма Фирдоуси в целом и его сказания в отдельности послужили появлению множества художественных произведений и научных трудов в течение тысячелетия, вопрос о терминах родства в ней по настоящее время полностью не исследован. Диловаровым М.М. проделана скрупулезная работа на конкретных примерах о месте, понятии и символике родстве в этой поэме. Диссертант, на основе анализа вопросов, связанных с родством и их

символикой в произведениях приходит к определенным выводам, выявляя богатый и разнообразный материал памятников классической персидской литературы - художественных, исторических, дидактических произведениях, в поэмах Низами Гянджеви, в «Бустан» - е и «Гулистан»-е Саади, в произведениях Абдуррахмана Джами, в «Бадоеъ-ул-вакое» («Удивительные события») Зайниддина Махмуда Васифи. В последнем произведении наряду с терминами родства ежедневного обихода встречается слово «*тисархола*». В такой форме этот термин очень мало употребителен в рассмотренных нами источниках. Отголоски данной формы употребления мы видим в современных говорах жителей нынешнего района Хорасан (бывший Даханакиик) Хатлонской области Республики Таджикистан, где сына тети называют «*бачихола*», а также при обращении к незнакомому человеку они употребляют данный термин.

В заключении исследования излагаются основные выводы проделанной работы.

Следует отметить, что сопоставление терминов родства в английском и таджикском (юго-восточных говорах) языках позволило создать представление о специфике менталитета англичан и жителей регионов юго-востока Таджикистана. В терминологии родства юго-восточных говоров таджикского языка заимствовано большое количество слов из персидского языка.

В исследовании наблюдается процесс развития отношения представителей классической персидско-таджикской поэзии к символике родства как от простого понятия к сложному.

Так же необходимо отметить, что каждый раздел и подраздел диссертации подытоживается определенными выводами, что в свою очередь служит началом анализа следующего раздела или же подраздела. Кроме того, несмотря на мало изученность проблемы в иранистике, диссертантом использована широкая научная и теоретическая литература с целью решения поставленных задач.

Заключение и обобщающие выводы диссертации обоснованы, научно аргументированы и отражают важнейшие моменты исследования. Результаты исследования и научный материал диссертации имеют теоретическое и практическое значение.

Наряду с достижениями в данной диссертации наблюдаются некоторые недостатки, исправление которых, на наш взгляд, будет способствовать улучшению качества исследования:

1. При исследовании проблемы родства юго-восточных говоров и их формирования автор большое внимание уделяет описанию роли родства юго-восточных говоров, частично подтверждая свои мысли примерами в таджикском языке и способы их выражения в английском языке.

2. Исследование следует дополнить примерами из творчества других поэтов таких как А. Рудаки и С. Шерози, так как в работе использованы примеры из произведений С. Айни, который не является классиком.

3. Было бы уместно проанализировать примеры, которые употреблены в диссертации (стр. 20, 21 и т.д.)

4. Требуется объединения параграфов 1.3. и 1.5., так как они повторяют друг друга в названии.


5. В работе встречаются орфографические, грамматические ошибки, технические погрешности (стр. 22, 34, 40 и т.д.).

Эти замечания носят частный характер и не имеют существенного значения для основных положений диссертации, выносимых на защиту. Диссертация представляет собой законченную научную работу с актуальной темой. Новые результаты, полученные диссертантом, имеют большое значение, как для таджикского языка, так и для английского языков в целом.

Диссертация М.М. Диловарова на тему «Термины родства юго-восточных говоров таджикского языка (с привлечением материалов английского языка)» является законченным научным исследованием. Автореферат и опубликованные статьи диссертанта отражают основные положения диссертационной работы.

Диссертационная работа М.М. Диловарова на тему «Термины родства юго-восточных говоров таджикского языка (с привлечением материалов английского языка)» соответствует требованиям ВАК Министерства образования и науки Российской Федерации, а её автор заслуживает искомой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – Теория языка.

Отзыв на диссертацию и автореферат обсужден на внеочередном заседании кафедры сопоставительного языкознания и теории перевода Таджикского государственного института языков имени Сотима Улугзода от 04 мая 2022 г. №10.

Заведующий кафедрой
сопоставительного языкознания и теории
перевода ТГИЯ им. С. Улугзода,
кандидат филологических наук, доцент  Соhibназарова Х. Т.

Почтовый адрес: 734019, г. Душанбе,
ул. Мухаммадиева 17/6
электронной адрес: rectorat@ddzt.tj.
Тел: (+992 37) 2325003; (+992)882 89 1717

Подписи Соhibназаровой Х. Т. заверяю:

Заведующий отделом кадров
ТГИЯ им. С. Улугзода



Наджмудинов Ш. М.

5.05.2022 г.